



Locher Großküchen-Geräte GmbH  
Karlsberger Str. 3, D-87471 Durach, Germany  
Tel.: +49 (0) 831 5238339-0 / Fax: +49 (0) 831 5238339-15  
[office@locher.info](mailto:office@locher.info) [www.locher.info](http://www.locher.info)

# Bedienungsanleitung

D – A – CH

für

## Infrarot – Wärmebrücke mit 2 Wärmelampen LWHS2



Lesen Sie **unbedingt** die Gebrauchs- und Montageanweisung  
vor Aufstellung – Installation – Inbetriebnahme.  
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden.

## Inhaltsverzeichnis

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Sicherheitshinweise .....                            | 3  |
| Sicherheitsvorschriften.....                         | 4  |
| Beschreibung von Gefahren-Symbolen.....              | 4  |
| Sichere Anwendung .....                              | 5  |
| Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal ..... | 5  |
| Unsachgemäße Bedienung .....                         | 5  |
| Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen.....          | 5  |
| Außerbetriebnahme .....                              | 5  |
| Allgemeines .....                                    | 6  |
| Anwendung .....                                      | 6  |
| Technische Daten .....                               | 7  |
| Produktübersicht .....                               | 7  |
| Baugruppen.....                                      | 7  |
| Installation.....                                    | 8  |
| Installationsvoraussetzungen: .....                  | 8  |
| Inbetriebnahme / Montage .....                       | 8  |
| Bedienung.....                                       | 9  |
| Reinigung und Wartung .....                          | 10 |
| Fehlerfindung / Fehlerbehebung.....                  | 10 |
| Unterhalt .....                                      | 11 |
| Entsorgung .....                                     | 11 |
| Hinweis zur Entsorgung .....                         | 11 |
| Lieferanschrift:.....                                | 11 |

## Sicherheitshinweise



Diese Anleitung sorgfältig lesen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren. Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen. Den Schaden schriftlich festhalten und den Kundendienst rufen, sonst entfällt der Garantieanspruch. Die Aufstellung bzw. die Montage des Gerätes muss gemäß der beigefügten Montageanleitung erfolgen. Das Gerät nur zum Zubereiten von Speisen benutzen. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden. Benutzen Sie keine Kochfeld-Abdeckungen. Sie können zu Unfällen führen, z.B. durch Überhitzung, Entzündung oder zerspringende Materialien. Benutzen Sie keine ungeeigneten Schutzvorrichtungen oder Kinderschutzgitter. Sie können zu Unfällen führen. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

### **Brandgefahr !**

Die Wärmelampen werden sehr heiß. Nie brennbare Gegenstände in oder auf das Gerät legen oder lagern.

Das Gerät wird heiß. Nie brennbare Gegenstände oder Spraydosen in Schubladen direkt unter dem Gerät aufbewahren.

### **Verbrennungsgefahr!**

Beachten Sie die erhöhten Temperaturen, die im Handhabungsbereich zu Verbrennungen führen können. Das Gerät und deren Umgebung, insbesondere ein eventuell vorhandener Kochfeldrahmen, werden heiß. Die heißen Flächen nie berühren. Kinder fernhalten.

Gegenstände aus Metall werden in dem Gerät sehr schnell heiß. Nie Gegenstände aus Metall, wie z. B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel in oder auf das Gerät legen.

Nach jedem Gebrauch das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten.

Nicht warten, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.

### **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen. Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

Sprünge oder Brüche an der Heizung (Ceranglas) können Stromschläge verursachen. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

### **Beschädigungsgefahr!**

Das Gerät ist mit einer Elektronik ausgestattet. Beschädigen Sie diese nicht.

### **Achtung !**

Aggressive Reinigungsmittel- und Schwämme verkratzen das Gerät.

Wenn harte und spitze Gegenstände auf die Heizung einwirken, können Schäden entstehen.

## Sicherheitsvorschriften

### Beschreibung von Gefahren-Symbolen

#### Generelles Gefahrensymbol

**Nichtbefolgen der Sicherheitsvorschriften bedeutet Gefahr ( Verletzungen )**



Dieses Symbol warnt vor gefährliche Spannung.  
(Bildzeichen 5036 der IEC 60417-1)

**Direkt am Gerät angebrachte Gefahrensymbole müssen unbedingt befolgt werden und die Lesbarkeit jederzeit sichergestellt werden.**

### **Achtung**

Bei unsachgemässer Anwendung können kleinere Verletzungen  
oder Sachbeschädigungen hervorgerufen werden

Direkt am Gerät angebrachte Gefahrensymbole müssen unbedingt befolgt werden und die Lesbarkeit jederzeit sichergestellt werden.

### **Achtung**

Vor Anwendung oder Unterhalt des Gerätes muss die  
Bedienungsanleitung gelesen werden

#### **Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften**

Das Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften kann zu Gefahr für Personen, Umgebung und für das Gerät selbst führen. Bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften besteht kein Recht auf jegliche Schadensersatzforderungen.

#### **Im Detail kann das Nichtbeachten zu folgenden Risiken führen**

( Beispiel):

- Gefahr für Personen durch elektrische Ursachen
- Gefahr für Personen durch überhitztes Gerät
- Gefahr für Personen durch überhitztes Becken
- Gefahr für Personen durch heißes Wasser

## Sichere Anwendung

Die Sicherheits-Vorschriften dieser Bedienungsanleitung, die bestehenden nationalen Vorschriften für Elektrizität zur Verhinderung von Unfällen sowie jegliche betriebsinterne Arbeits-, Anwendungs- und Sicherheits-Vorschriften müssen befolgt werden.

### Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal

Das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Somit wird ein unbeaufsichtigtes Aufheizen vermieden, d.h. eine Person, die das Gerät benutzen will, muss den Heizprozess durch einschalten und drehen des Thermostats starten.

Benutzen Sie die Infrarot-Wärmebrücke nicht als Ablage!

Legen Sie kein Papier, Karton, Stoff etc. auf die Infrarot-Wärmebrücke.

Vermeiden Sie das Eintreten von Flüssigkeiten in das Gerät.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.

### Unsachgemäße Bedienung

Die Funktionstüchtigkeit des Gerätes kann nur bei richtiger Anwendung gewährleistet werden. Die Grenzwerte gemäß den technischen Daten dürfen unter keinen Umständen über- oder unterschritten werden.

### Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Änderungen am Gerät beabsichtigen. Um die Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehörteile, welche durch den Hersteller bewilligt sind. Bei Verwenden von nicht originalen Komponenten erlischt jegliche Haftung für Folgekosten.

### Außerbetriebnahme

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass der Drehknopf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet wird. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht einsetzen ( mehrere Tage ), ziehen Sie den Netzstecker heraus. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen kann und reinigen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeit.

## Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet grundlegende Informationen die bei der Montage, Anwendung und Unterhalt beachtet werden müssen. Sie muss vor der Installation und Inbetriebnahme vollständig durch den Monteur und dem Bedienpersonal gelesen werden, und immer zum Nachschlagen in der Nähe der Kochstelle aufliegen. Für die einwandfreie Funktion und zum Erhalt der Betriebssicherheit des Gerätes ist eine sachgerechte Installation, Bedienung und Wartung gemäß dieser Aufstellungs- und Betriebsanweisung erforderlich. Nur so kann entsprechend den Verkaufs- und Lieferbedingungen eine Gewähr übernommen werden. Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes müssen das gesamte Verpackungsmaterial und die industriellen Schutzfette gründlich entfernt werden, sowie die üblicherweise auf Edelstahloberflächen befindlichen Schutzfolien. Das Gerät mit einem Schwamm reinigen, der mit Wasser sowie neutralem, dünnflüssigem Reinigungsmittel befeuchtet worden ist. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät laufen. Keine scheuernden Mittel verwenden.

## Anwendung

Die Infrarot-Wärmebrücke ist **nur** zum Warmhalten von Speisen bestimmt.

Die Wärmebrücke darf **nicht** verwenden für:

- die Zubereitung von Speisen;
- Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

## Technische Daten

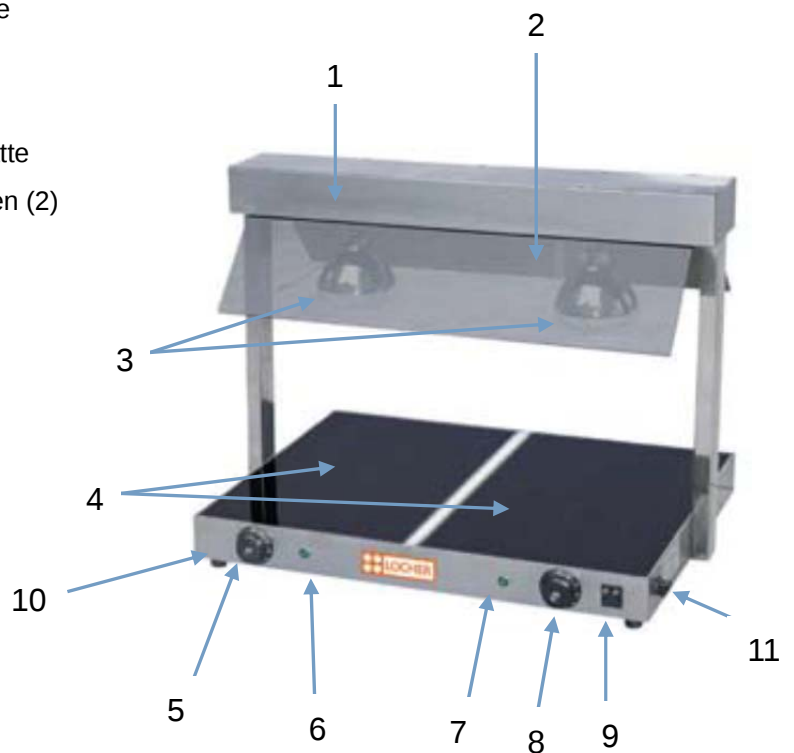
|                        |                                                                               |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bezeichnung</b>     | <b>Infrarot-Wärmebrücke mit 2 Wärmelampen</b>                                 |
| Modell                 | LWHS2                                                                         |
| Artikel-Nr.            | 132370                                                                        |
| Ausführung             | Gehäuse: Edelstahl, Hustenschutz: Plexiglas,<br>Warmhaltefläche: Glas-Keramik |
| Elektrischer Anschluss | 230V, 50Hz                                                                    |
| Leistungsaufnahme      | 800 Watt                                                                      |
| Außenmaß (BxTxH)       | 730 x 580 x 550 mm                                                            |
| Temperaturbereich      | 30° - 85 C                                                                    |
| Gewicht, netto         | 14 kg                                                                         |

Technische Änderungen vorbehalten!

## Produktübersicht

### Baugruppen

1. Abdeckung/Verkleidung
2. Hustenschutz (Plexiglasabdeckung)
3. Infrarot-Wärmelampen
4. Warmhalteplatte 2 x GN 1/1
5. Temperaturregler linke Warmhalteplatte
6. Kontrolllampe linke Warmhalteplatte
7. Kontrolllampe rechte Warmhalteplatte
8. Temperaturregler rechte Warmhalteplatte
9. Ein-/Aus Kippschalter für Wärmelampen (2)
10. Stellfüße
11. Netzanschlussleitung



## Installation

### Installationsvoraussetzungen:

Das Gerät muss auf einer geraden Fläche platziert werden. Die Abstellfläche muss mindestens 100 kg Gewicht zulassen. Die Netztrennvorrichtung muss leicht zugänglich sein.

### Die folgenden Punkte gilt es zu beachten:

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung der Hauptzuleitung mit derjenigen des Typenschildes übereinstimmt.

Die elektrischen Installationen müssen den lokalen Gebäudeinstallations-Vorschriften entsprechen. Die gültigen nationalen Vorschriften der Elektrizitäts-Behörden müssen befolgt werden.

Das Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, dieses kann mit dem notwendigen Stecker an eine Steckdose angeschlossen werden.

Falls Fehlstromschutzschalter verwendet werden, müssen diese für einen Fehlerstrom von mindestens 30mA ausgelegt sein.

Das Bedienpersonal muss dafür sorgen, dass alle Installations-, Unterhalts- und Inspektionsarbeiten, durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

**Zum elektrischen Anschluss des Gerätes sind die Gesetzlichen  
Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten!**

## Inbetriebnahme / Montage

Die Geräte sind mit einem Netzkabel ausgerüstet. Sie müssen mit einer Wandsteckdose verbunden werden. Die elektrischen Installationen müssen durch zugelassene Installationsunternehmen unter Einhaltung der spezifischen nationalen und lokalen Vorschriften ausgeführt werden. Die Installationsunternehmen sind verantwortlich für die korrekte Auslegung sowie Installation in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften. Die Warn- und Typenschilder müssen strikt befolgt werden.

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzstroms und des Gerätes ( gemäß Typenschild ) übereinstimmen.

Bei Aufstellung dieses Gerätes in unmittelbarer Nähe einer Wand , von Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Verkleidungen usw. wird empfohlen, dass diese aus nicht brennbarem Material gefertigt sind; anderenfalls müssen sie mit geeigneten nichtbrennbaren, wärmeisolierenden Material verkleidet sein, und die Brandschutz-Vorschriften müssen sorgfältig beachtet werden!

## Bedienung

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch

Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Das Gerät besteht aus einer Warmhaltefläche mit 2 Warmhalteplatten GN 1/1 und einer Wärmebrücke mit 2 Wärmelampen

Die beiden Warmhalteplatten sind über die beiden Temperaturreger getrennt regelbar.

Den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Wert stellen, die grüne Aufheiz-/Kontrollleuchte leuchtet auf.

Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, erlischt das Licht und es wird angezeigt, dass das Gerät betriebsbereit ist.

Das Gerät ist zusätzlich mit 2 Infrarot-Wärmelampen ausgestattet. Diese können für jede Seite einzeln eingeschaltet werden, Zum Einschalten der Infrarot-Wärmelampen bitte die Kippschalter betätigen.

Stellen Sie die zum Warmhalten gewünschten Speisen, in den entsprechenden Behältern, unter die Wärmelampen auf die Warmhalteplatte, so dass diese von unten und oben gewärmt werden können.



**Um ein optimales Warmhalteergebnis zu erzielen, sollte der Abstand zwischen den Speisen und der Wärmelampe ca. 30 cm betragen.**

Die Wärmeplatten sind nicht für das direkte warmhalten von Speisen auf der Platte geeignet. Bitte benutzen Sie dafür immer ein geeignetes Geschirr (z.B. GN-Behälter in CNS oder Porzellan)

## **Achtung! Verbrennungsgefahr!**

**Während des Betriebes werden einige Geräteteile sehr heiß.**

**Die Heizung erhitzt sich stark. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie die Heizzone nicht mit bloßen Fingern oder Händen.**

Schalten Sie das Gerät über den EIN-/AUS Schalter ab und trennen Sie es von der Steckdose (Netzstecker ziehen!), wenn es nicht mehr benutzt wird.

## Reinigung und Wartung

Regelmäßiges reinigen des Wasserbades trägt zu einer Verlängerung der Lebensdauer bei.

Ätzende Reinigungsmittel, Stahlwolle oder kratzende Schwämme dürfen nicht verwendet werden, da sie die Oberfläche beschädigen können.

Bei Missachtung wird jeder Garantieanspruch abgelehnt. Rückstände von Reinigungsmitteln müssen mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Ein fachgerechter Unterhalt des Gerätes bedingt eine regelmäßige Reinigung, sorgfältige Behandlung und Service.

Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen!

Die Infrarot-Wärmebrücke darf nicht mittels Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden.

## Fehlerfindung / Fehlerbehebung

### Achtung

**Gerät nicht öffnen!**  
**Gefährliche Spannung!**

Bei allen Störungen der Infrarot-Wärmebrücke, die nicht auf äußere Einflüsse oder Verschmutzungen zurückzuführen sind, darf nur zugelassenes und geschultes Servicepersonal das Gerät öffnen. Die Infrarot-Wärmebrücke

muss sofort ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen werden. Die Ursachenermittlung oder Fehlerbeseitigung darf nur durch Sachkundige erfolgen.

| Fehler                                                                                    | Mögliche Ursache                                           | Massnahmen durch Bedienungs- oder Servicepersonal                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nach dem Einschalten leuchtet die grüne Kontrolllampe nicht                               | Keine Stromzufuhr<br>Netzstecker nicht richtig eingesteckt | Prüfen Sie, ob das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist (Netzkabel eingesteckt),<br>Netzsicherungen prüfen |
| Kein Aufheizen.                                                                           | Gerät defekt                                               | Kontaktieren Sie ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.                 |
| Temperatur eingestellt, aber diese wird nicht erreicht                                    | Thermostat defekt                                          |                                                                                                             |
| Temperatur eingestellt, aber kein Aufleuchten der Kontrolllampe und Gerät heizt nicht auf | Überhitzungsschutz hat ausgelöst                           | RESET Knopf am Boden des Gerätes drücken                                                                    |

Bei einem Austausch von Bauteilen sind immer Originalteile nach der gültigen Ersatzteilliste zu verwenden und die vorhandenen oder neue (gleiche Verbindungselemente) einzusetzen.

## Unterhalt

Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Komponenten, die für die Sicherheit relevant sind, jederzeit einwandfrei funktionstüchtig sind. Das Gerät muss mindestens einmal jährlich durch einen ausgebildeten Techniker Ihres Lieferanten geprüft werden.

Das Gerät darf nur von ausgebildetem Service-Personal geöffnet werden.

## Entsorgung

Bei Beendigung der Lebensdauer der Infrarot-Wärmebrücke muss diese fachgerecht entsorgt werden.

Vermeiden Sie Missbräuche:

Das Gerät darf nicht durch unqualifizierte Personen benutzt werden. Vermeiden Sie, dass die zur Entsorgung bereitgestellte Infrarot-Wärmebrücke wieder in Betrieb genommen wird. Die Infrarot-Wärmebrücke besteht aus gebräuchlichen elektrischen und elektromechanischen Bauteilen. Es werden keine Batterien verwendet. Der Anwender ist verantwortlich für die fachmännische und sichere Entsorgung der Infrarot-Wärmebrücke.

## Hinweis zur Entsorgung

Geräte die zu diesem Zweck bestimmt sind, können an uns zur Entsorgung geschickt werden. Es werden nur ausreichend frankierte Pakete von uns angenommen.



## Lieferanschrift:

Locher Großküchen – Geräte GmbH

Karlsbergerstr. 3 ; D-87471 Durach

Tel. +49 831 52 383 39-0; Fax: +49 831 52 383 39-15

Email: office@locher.info



**Achtung!**

Jede Demontage und falsche Installation, falsche Einstellung und Wartung kann zu Vermögensschäden oder Sachschäden führen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für den Reparaturservice.



**Achtung!**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, stellen oder lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder andere Gegenstände neben oder in das Gerät.